

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Tuutuuga faapitoa e faasino i le fuafuaina o tau o oloa mo le fuafuaga o tiute
3. Faaofiina o le Vaega VIII A fou
4. Faalavelaveina o tagata ofisa o le Ofisa o Tiute po o le aia i meatotino a le Ofisa o Tiute

2010, Nu. 2

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 e faamautu ai le tausisia o manaoga o le Faalapotopotoga o Fefaatauaiga a le Lalolagi, ma mo faamoemoega e fesootai i ai. *[27 Ianuari 2010]*

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 2010 ma e ao ona faitauina faatasi ma, ma avea ai ma vaega o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 1977 (Tulafono Autu).

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Tuutuuga faapitoa e faasino i le fuafuaina o tau o oloa mo le fuafuaga o tiute - Ua soloia le fuaiupu 132 o le Tulafono Autu.

3. Faaofiina o le Vaega VIIIa fou - Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faaofiina i ai ina ua tuanai le Vaega VIII o le fuaitau e faapea:

**“VAEGA VIII
FAIGA E PUIPUA AI TUAOI MO
PULEGA TAU FATUGA MA FAAILOGA
TAU FEFAATAUAIGA O OLOA**

203A. Faamatalaina o uiga o upu - I totonu o lenei Vaega, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“tagata talosaga” o lona uiga o se tagata ua tuuina atu se faasilasilaga i lalo o le fuaiupu 203B;

“meafaitino o pulega tau fatuga” o lona uiga o se meafaitino ua aveā ma mataupu autu o pulega tau fatuga;

“Faamasinoga” o lona uiga o le Faamasinoga Sili a Samoa;

“faailoilo e solia ai”, e faasino i se faailoga tau fefaatauaiga, o lona uiga o se faailoilo e:

(a) foliga tutusa i se faailoga tau fefaatauaiga lea ua maea ona tuuina atu ai se faasilasilaga i lalo o le fuaiupu 203B ma ua faaogāina i po o e fesootai foliga i oloa ia e foliga tutusa ma oloa ia ua faamauina ai le faailoga tau fefaatauaiga; po o

(b) e tali foliga tutusa ma lea faailoga tau fefaatauaiga ma ua faaogāina i po o e fesootai foliga i oloa ia e foliga tutusa ma po o e tali foliga tutusa ma oloa ia ua faamauina ai le faailoga tau fefaatauaiga, pe afai o sea faaogāina e ono taufaasese pe fenumiai ai.

“taualumaga e solia ai” o lona uiga o taualumaga ua faia i lalo o le fuaiupu 26 o le Tulafono o Pulega tau Fatuga 1998 po o le fuaiupu 21 o le Tulafono o Faailoga Tau Fefaatauaiga 1972;

“faailoga tau fefaatauaiga faamauina” e i ai lona uiga tutusa e pei ona i ai i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Faailoga Tau Fefaatauaiga 1972;

“faailoga tau fefaatauaiga” e i ai lona uiga tutusa e pei ona i ai i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Faailoga Tau Fefaatauaiga 1972.

203B. E mafai ona tuuina atu i le Pule Sili o Tiute le faasilasilaga e talosagaina ai le faataatia ese o le kiliaina o tiute o oloa - E mafai e so o se tagata ona tuuina atu se faasilasilaga tusinga i le Pule Sili e faapea:

(a) ua ia faia se talosaga ona o ia e ona le pule tau fatuga o meafaitino tau i le pule tau fatuga ua faamaoti mai i totonu o le faasilasilaga po o o ia e ona le faailoga tau fefaatauaiga ua faamauina e tusa ai o oloa ua faamaoti mai i totonu o le faasilasilaga i le a lava le tulaga e i ai; ma

(b) ua talosagaina ai le Pule Sili ina ia faataatia ese taualumaga mo le kiliaina o tiute o so o se oloa ua masalomia ai e le Pule Sili e faapea -

(i) o ia oloa ua solia ai le pule tau fatuga a lē e ona e faasino i meafaitino tau le pule tau fatuga; po o

(ii) o ia oloa, i luga o po o i fesootaiga i foliga lea ua faaogā ai se faailoilo e solia ai, o lo o faapea ona, po o i so o se taimi ua ofi mai ai i totonu o le faafoega a le Ofisa o Tiute.

203C. Mataupu i totonu o le faasilasilaga – O se faasilasilaga e faia i lalo o le fuaiupu 203B e ao ona faia i se faiga tusinga, ia faamaoti ai le vaitaimi lea o le a

faamamaluina ai le faasilasilaga ma ia tuuina atu faatasi ma mea nei:

- (a) uluai faamatalaga molimau aloaia e faapea o le tagata talosaga o ia lea e ona le pule tau fatuga i meafaitino tau fatuga po o o lē e ona se faailoga tau fefaatauaiga ua faamauina;
- (b) se faamatalaga auiliili atoatoa o le meafaitino tau fatuga po o se faailoga tau fefaatauaiga faamauina;
- (c) le totofiguapauina faatonuina (pe afai e i ai);
- (d) so o se isi lava pepa aloaia e ono faatonuina.

203D. E ao i le Pule Sili ona talia pe teena se faasilasilaga-(1) E ao i le Pule Sili, e tusa ai o so o se faasilasilaga e tuuina atu i lalo o le fuaiupu 203B:

(a) le -

(i) taliaina o le faasilasilaga pe afai o le tagata talosaga ma le faasilasilaga ua tuuina atu e le tagata talosaga o lo o tausisia ai manaoga o lenei fuaiupu ma so o se tulafono faatonutonu e ono faatonuina; po o

(ii) le teena o le faasilasilaga pe afai o le tagata talosaga po o le faasilasilaga ua tuuina atu e le tagata talosaga ua lē tausisia ai manaoga o lenei fuaiupu ma so o se tulafono faatonutonu e ono faatonuina; ma

(b) i totonu o se vaitaimi talafeagai o le mauaina o le faasilasilaga, ia logoina le tagata talosaga i le taliaina po o le teena o le faasilasilaga.

(2) E mafai e le Pule Sili ona manaomia le tagata talosaga ina ia tuuina atu nisi faamatalaga a o le i faia se faaiuga pe talia pe teena le faasilasilaga.

203E. Umi o le vaitaimi e faamamaluina ai le faasilasilaga - O se faasilasilaga ua taliaina i lalo o le fuaiupu 203D e tumau le faamamaluina mo le vaitaimi ua faamaoti mai i totonu o le faasilasilaga seia vagana:

- (a) ua faalēaogāina e le tagata talosaga e ala i se faasilasilaga tusitusia; po o
- (b) ua faalēaogāina e le Pule Sili le faasilasilaga; po o
- (c) ua poloiaina e le Faamasinoga, i totonu o tualumaga o le solia e faapea, ia faalēaogāina le faasilasilaga.

203F. Malosiaga e faataatia ese ai tualumaga mo le kiliaina o tiute - Afai ua taliaina e le Pule Sili le faasilasilaga i lalo o le fuaiupu 203D ma e le i faalēaogāina foi le faasilasilaga, e mafai e le Pule Sili ona faataatia ese le kiliaina o tiute o so o se oloa ia e i ai mafuaaga talafeagai a le Pule Sili ua masalomia ai o oloa ua faaulufale mai ua i ai faailoilo e solia ai le tulafono.

203G. Faamalumaluga - E mafai e le Pule Sili ona teena le faataatia ese o tualumaga o tiute e faasino i oloa, ae vagana ai:

- (a) ua faaoo atu e le tagata talosaga i le Pule Sili i le taimi na tuuina atu ai le faasilasilaga i lalo o le fuaiupu 203B, se aofaiga o tupe, lea e faapea i le manatu o le Pule Sili, ua lava ma totoe mo le toe faaolaina i le Ofisa o Tiute tupe alu e ono faatupulaia ona o le faataatia ese o le tualumaga o le kiliaina o tiute; po o
- (b) ua tuuina atu e le tagata talosaga le faamalumaluga ua faamalieina ai le Pule Sili, mo le toe faaolaina atu o ia tupe faaalu i le Ofisa o Tiute.

203H. Tuuina atu o le faasilasilaga - E ao i le Pule Sili ona tuuina atu i le tagata talosaga ma le tagata e faaulufaleina mai oloa, se faasilasilaga tusitusia o le faataatia ese o tualumaga o le kiliaina o tiute i se taimi vave lava e mafai ai ina ua uma ona faataatia ese e le Pule Sili le kiliaina o tiute o so o se oloa.

203I. Suesuega ma le sailiilia o oloa-(1) E ao i le Pule Sili ona faataga le tagata talosaga ma le tagata e faaulufaleina mai oloa ina ia suesue oloa ia ua faataatia ese le kiliaina ma ia aveese ni oloa e fai ma faataitaiga mo le suesueina, fesiligia ma auiliili mo faamoemoega o le faafoeina o tualumaga mo le solia.

(2) O lenei fuaiupu e lē aafia ai so o se pulega o tulafono po o tulafono e faasino i le puipuiga o faamatalaga agatapuia.

203J. Taofia ma le faamatuu atu o oloa-(1) O oloa ua faataatia ese e le Pule Sili le kiliaina o tiute e ao ona ave i se nofoaga malupuipuia e pei ona faatonuina e le Pule Sili ma taofia ai ae vagana ai:

- (a) ua faalēaogāina e le Pule Sili le faasilasilaga e tusa ai o le taunuuga o se toe iloiloga; po o
- (b) ua faaoo atu i le Pule Sili se poloaiga e le Faamasinoga ina ia faamatuu atu oloa; po o
- (c) ua faalēaogāina so o se tualumaga e solia ai; po o
- (d) ua uma aso faigaluega e 10 talu ona tuuina atu le faasilasilaga i lalo o le fuaiupu 203H ma e le i faaoo atu i le Pule Sili se faasilasilaga o tualumaga e solia ai.

(2) I le tulai mai o so o se mataupu ua faamaoti mai i le faafuaiupu (1), e ao ona faamatuu atu oloa i le tagata e faaulufaleina mai oloa po o i so o se isi lava tagata e pei ona poloaia e le Faamasinoga.

(3) E mafai e le Pule Sili, i so o se tulaga faapitoa, ona faaopoopo le vaitaimi ua faasinomia i le faafuaiupu (1)(d) ia oo atu i le 20 aso faigaluega pe afai e manatu le Pule Sili ua talafeagai ona faia faapea i tulaga uma e aliae mai.

203K. Faalēaogāina o oloa e ala i se maliega-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), e mafai e le tagata e faaulufaleina mai oloa, e ala i se faasilasilaga tusitusia i le Pule Sili ona tuuina atu lona maliega i le Pule Sili e uiga i oloa sa taofia ina ia faalēaogāina.

(2) Afai e tuuina atu se faasilasilaga e le tagata e faaulufaleina mai oloa i lalo o lenei fuaiupu a o lumanai ai le faatoai atu so o se taualumaga e solia ai, o oloa ua faalēaogāina i le Pule Sili e ao ona lafoaia e pei ona faatonuina e le Pule Sili.

203L. Faaleagaina o oloa e tusa ai o faailoga tau fefaatauaiga-(1) Afai, i totonu o taualumaga i lalo o le Tulafono o Faailoga Tau Fefaatauaiga 1972, ua filifili le Faamasinoga e faapea o so o se oloa ua solia ai le aia tatau a se tagata e ona e tusa ai o se faailoga tau fefaatauaiga ua faamauina, e mafai e le Faamasinoga ona faia se poloaiga ina ia faaleagaina oloa pe lafoai e ese mai i fesootaiga tau pisinisi i se faiga e alofia ai lamatiaga i le tagata e ona le faailoga tau fefaatauaiga ua faamauina.

(2) I le iloiloina pe faia se poloaiga mo le faatamaia po o le lafoaia, e ao i le Faamasinoga ona amanaia aia tatau a isi vaega auai e i ai aia.

(3) E lē faatagaina mea ua taua e faapea:

- (a) le toe auina atu i fafo o oloa i le tulaga na aumai ai;
- (b) e ese mai na i lo tulaga faapitoa, le aveesea o faailoga tau fefaatauaiga ia sa faapipiina i oloa taufaasese e aunoa ma le i ai o se faatagaga; po o
- (c) le faavasegaina o oloa i lalo o se taualumaga e ese ai a le ofisa o tiute.

203M. Toe iloiloga o faaiuga a le Pule Sili-(1) E ao i le Pule Sili i luga o le talosaga a le tagata talosaga po o le tagata e faaulufaleina mai oloa ona toe iloilo lana faaiuga i lalo o le fuaiupu 203D.

(2) E mafai e le Pule Sili ona fesui, faalēaogā pe faamaonia le faasilasilaga.

203N. E lē aofia ai oloa e faaulufale mai i aofaiga itiiti - E lē faaaogāina lenei Vaega i aofaiga itiiti o oloa e lē ni oloa o ni pisinisi, o lo o i totonu o atopau a tagata pasese po o o lo o aumai i ni afifi laiti.

203O. Puipuiga o tagata o lo o galulue i lalo o lenei Vaega - E lē tatau i le Pule Sili po o so o se tagata ofisa o le tiute po o se sooupu o faatinoina se galuega tauave po o se malosiaga i lalo o lenei Vaega po o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Vaega, ona faatupulaia so o se noataga tau le va o tagata po o noataga tau solitulafono mo so o se gaoioiga po o se mea ua lē faia i le agaga faamaoni ma e aunoa ma le faatalalē.

203P. Tau i mo le taofia sese o oloa – I luga o se talosaga a le tagata e faaulufaleina mai oloa, e mafai e le Faamasinoga ona poloaia le tagata talosaga ina ia totogi atu i le tagata e faaulufaleina mai oloa se tau talafeagai mo so o se manu’a ua tupu i le tagata e faaulufaleina mai oloa ona o le taofia sese o oloa talu ai le lē usitaia e le tagata talosaga o le faatoai atu o taualumaga ua solia ai.

203Q. Tulafono Faatonutonu - E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, mai lea taimi i lea taimi, ona faia tulafono faatonutonu:

- (a) e aiaia ai ituaiga o faasilasilaga e manaomia i lalo o lenei Vaega;
- (b) e aiaia ai mo taimi e, ma le faiga e tuuina atu ai faasilasilaga;

- (c) e aiaia ai mo le tuuina atu o faamatalaga ma faamatalaga molimau i le Pule Sili;
- (d) e faatonuina ai totogifuapauina o lo o manaomia i lalo o lenei Vaega.”.

4. Faalavelaveina o tagata ofisa o le Ofisa o Tiute po o le aia i meatotino a le Ofisa o Tiute - Ua teuteuina le fuaiupu 214 o le Tulafono Autu i le aveesea o le fuaiupu 214 ma faaofiina le fuaitau e faapea:

“214. Faalavelaveina o tagata ofisa o le Ofisa o Tiute po o le aia i meatotino a le Ofisa o Tiute - O tagata taitoatasi uma, o ia lea:

- (a) e ese mai na i lo le faamalosiā, ua faamoemoe e faalavelaveina so o se tagata ofisa o le Ofisa o Tiute po o se tagata ua faatagaina e galue i le faatinoina o tiute o le tagata ofisa;
- (b) ua faamoemoe e faalavelave i so o se meafaigaluega, taavale, galuega taulima, taifau, faiga tau fesootaiga po o isi fesoasoani ua faaaogāina e le Ofisa o Tiute;
- (c) ua faia so o se gaioiga ma le faamoemoe e faaleagaina le aogā o so o se meafaigaluega, taavale, galuega taulima, taifau, faiga tau fesootaiga, po o isi fesoasoani ua faaaogā, po o ua faamoemoe e faaaogā, e le Ofisa o Tiute, ua faamaonia se soligatulafono i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono ma e noatia i le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina po o i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o ia faasalaga uma e lua.”.

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Ofisa o Tiute 2010 o lo o faafoeina e le Matagaluega mo Tupe Maua.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**